

УДК 811.161.1(075.8)

СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ «ИГРА» В ТЕЛЕВИЗИОННОМ ФУТБОЛЬНОМ РЕПОРТАЖЕ

Н.А.Савина

THE SUBSTANTIAL COMPONENT “PLAY” IN A TV FOOTBALL COVERAGE

N.A.Savina

Гуманитарный институт НовГУ, nataloko@mail.ru

В тексте футбольного репортажа, как составляющей дискурса, выделяются различные содержательные компоненты — тематические единства высказываний — «Приветствие», «Представление матча» «Турнирное положение», «Составы», «Судьи», «Положение ворот» и т. д. По способу представления событий матча выделено четыре типа содержательных компонента «Игра». В статье описан компонент «Игра-1», который имеет место при синхронном комментировании матча. К нему относятся высказывания, в которых названы игроки и действия, совершаемые ими в настоящий момент. Содержательный компонент «Игра-1» в наибольшей степени зависит от непредсказуемого хода игры, что отражается на его речевом воплощении. Для этого компонента используются специфические конструкции, отражающие процесс порождения речи в ситуации синхронной вербализации.

Ключевые слова: *телевизионный футбольный репортаж, спортивный дискурс, синхронный комментарий, референт, содержательный компонент*

This paper examines a TV football coverage as a type of discourse, consisting of different substantial components — a number of topic-related utterances — such as “Greeting”, “Representation of the match”, “Standings”, “Starting line-up”, “Referees”, “Goals’ position”, etc. There are four types of substantial components of the “Play”. This paper describes the substantial component “Play-1”, representing a live commentary on football match. It consists of the statements denoting the players and the actions, carrying out at the moment. This substantial component depends on the unpredictability of the football match, which is reflected in the speech organization of the live commentary. The verbs in the present tense, a series of nominative constructions, incomplete sentences with missing predicate are typical of the substantial component “Play-1”.

Keywords: *TV football coverage, sports discourse, a live commentary, referent, substantial component*

Телевизионный футбольный репортаж (далее — ТФР) необходимо рассматривать как сложный дискурс, так как речь комментатора в большой степени зависит от невербальных факторов: игры, ее изображения (видеоряда), а также интершума (шума с места события).

Факторами коммуникативной ситуации объясняется неоднородность вербального текста ТФР, которая также определяется разнообразием содержания ТФР. Так, в ТФР можно выделить определенный набор содержательных компонентов. Содержательный компонент (далее — СК) — это относительно законченный фрагмент текста, тематическое единство высказываний, описывающих определенный референт. Например, введение в ТФР, в котором озвучивается протокольная информация, включает такие СК, как:

1. «Приветствие» (этикетная формула приветствия с возможным обращением к телезрителям: *Здравствуйте, уважаемые телезрители* (А — И 2014)),

2. «Представление матча» (название места проведения футбольного матча (город и название стадиона, в отдельных случаях страна (если турнир проводится в нескольких странах)), турнира, его стадии, к которой относится данный матч, и команд-участниц соревнования: *Дамы и господа, леди и джентльмены, мальчики, девочки, добро пожаловать во Львов на матч чемпионата Европы по футболу, матч команд группы Б, Германия — Португалия* (Г — П 2012)).

3. «Турнирное положение» (рассказ о текущем турнирном положении команд, о матчах турнира,

сыгранных командами: *Две команды занимают соответственно шестое и седьмое место: шестое — «Локомотив», седьмое — «Зенит». Это вот с учетом матчей, четырех матчей, сыгранных вчера, в девятнадцатом туре, уже сыгранных (З — Л 2009)).*

4. «Перспектива» (объяснение значимости происходящего, влияния результата матча на турнирное положение команд: *Я еще раз напоминаю вам, что эээ тот, кто сегодня победит, тот сыграет с командой Германии в одной четвертой финала. Немцы сегодня убедительно выиграли у англичан (А — М 2010)).*

5. «Составы» (представление составов команд: *Составы команд. «Барселона». В воротах Пинто. Защитники слева направо: Хорди Альба, Пуйоль, Пике, Дани Алвес. Средняя линия: Фабрегас, Бускетс, Чави. Нападение: Иньеста, Месси, Педро. Во всей относительности этих позиций. Главный тренер команды, исполняющий обязанности, Хорди Роура. <...> И состав мадридского «Реала». Диего Лопес в воротах. Защитники: Фабио Коэнтрау, Серхио Рамос, Варан, Арбелоа. Средняя линия: Хави Алонсо, Хедира в опорной зоне, перед ними Озил. Тройка нападения: Криштиану Роналду, Игуаин, Ди Мария. Главный тренер команды — Жозе Моуриньо (Б — Р 2013)),*

6. «Судьи» (представление судейской бригады: *Главный арбитр сегодняшнего матча — итальянец Никола Риццолли, сорокадвухлетний. Ему помогают соотечественники Ренато Фаверани, Андреа Стефани и четвертый арбитр — Свен Огдвар Моен (Н — А 2014)).*

7. «Форма» (описание формы команд, служащее для опознания команд телезрителями: *Голландцы, естественно, в оранжевых футболках. И в белой форме — команда Словакии (Г — С 2010)),*

8. «Положение ворот» (указание на расположение ворот команд относительно телезрителя: *И в первом тайме ворота гостей слева по телевизионной картинке, ворота, эээ, прошу прощения, ворота гостей справа по телевизионной картинке, ворота «Рубина» слева (Р — ЦСКА 2008)),*

9. «Зрители» (сообщение о количестве зрителей, присутствующих на стадионе; описание предматчевого представления, устроенного фанатами с целью поддержки своей команды: *Стадион. Здесь больше российских болельщиков. Греки жаловались, что на черном рынке наши их уверенно победили, ибо не торговались, а сразу покупали билеты. Поэтому нас здесь сегодня гораздо больше, чем греков, где-то, ну, наверное, раза в два, а может быть, и в два с половиной. Кстати, то же самое было и в Инсбруке: наших было больше на стадионе, чем испанцев. И тут состав мы прокричали, проревели тысячами глоток. Очень внушительно получилось (Гр — Р 2008)),*

10. «Погода» (описание погодных условий: *Температура плюс двадцать градусов, температура воздуха. Солнечная погода (З — Л 2009)),*

11. «Автопредставление» (называние комментатором своего имени и фамилии: *И сегодня вместе с вами за матчем будем наблюдать мы — коммента-*

торы канала «Россия» Дмитрий Градиленко и Владимир Стогниенко (А — М 2010)).

Главным СК ТФР, разумеется, является СК «Игра» — тематическое единство высказываний, описывающих игру. Игра — это основной референт текста ТФР, именно этим референтом определяется наличие остальных.

Однако, как показывает наблюдение, игра, происходящая в настоящий момент, является референтом высказываний, которые составляют незначительную долю текста всего репортажа. Во-первых, это связано с тем, что чистое время игры значительно меньше регламентированных 90 мин (например, во втором тайме матча Нигерия — Аргентина (ЧМ-2014) игра длилась около 26 мин чистого времени). Во-вторых, телевизионные репортажи строятся по принципу «слово не должно «дублировать» изображение» [1], что находит свое отражение и в ТФР. Так, Е.Г.Малышева пишет о смене «регистров» комментария: нарратив, связанный с описанием происходящих в настоящий момент событий, сочетается с аналитическими рассуждениями [2]. Поэтому в течение ТФР комментатор неоднократно отходит от комментирования самой игры и включает в свое повествование различные отступления. Довольно часто при таких отступлениях комментаторы произносят фразумаркер «Пока игра позволяет»:

<...>Да, и я говорил, я вот тут начинаю уже так растекаться, да, но пока игра позволяет. Я говорил, что зависимость «Барселоны» от Месси меньше, чем Месси от «Барселоны». Это наглядно показывают некоторые матчи сборной, особенно на дистанции на каких-то турнирах. Но не признавать то, что Месси — величайший игрок, и три золотых мяча тому свидетельство, выбирают его и тренеры, и игроки команд соперников, просто вот это отрицать было бы глупо. Но да ладно. Возвращаемся к футболу (Б — Б 2012).

В приведенном примере комментатор пространно рассуждает об отдельном игроке и оставляет без внимания одну из атак, так как, с одной стороны, исход игры был уже решен (к данному моменту счет в матче «Барселона» — «Байер» был 3:0), а с другой стороны, позиционная атака «Барселоны» была неопасной.

СК «Игра» разнообразен по способу представления отображаемой действительности. Так, можно выделить четыре типа СК, референтом которых является игра. Тип «Игра-1» — это высказывание, в котором назван игрок и действие, совершаемое им в настоящий момент (*Вагнер бросает на Сычева (З — Л 2009)*), «Игра-2» — описание совершенных действий (*Навес в расчете на то, что мяч дойдет на подключившегося к атаке Анюкова. Выносят мяч со своей половины поля футболисты «Локомотива» (З — Л 2009)*), «Игра-3» — рассуждение комментатора по поводу только что случившегося эпизода, выражение оценки (как правило, такими эпизодами являются опасные моменты (атаки, особенно завершившиеся голом, удары по воротам, штрафные удары, пенальти) и нарушения правил, в то же время это может быть любой эпизод игры, по какой-либо причине привлечший внимание комментатора) (*Кьер. Борьбу в*

воздухе выиграл, но я думаю, что тяжело, даже если бы удар у него получился получше, а он не бил, он скидывал. Далеко было до ворот (Д — П 2012)), «Игра-4» — общая характеристика игры, высказывания о характере игры в целом, наблюдение комментатора над игрой (*Подустали немножко соперники ближе к перерыву, и скорости чуть-чуть упали в матче, но это и понятно* (Р — ЦСКА 2008)). СК «Игра-1» в чистом виде — это объективное высказывание, отражающее реальные события и лишенное оценочности, остальные типы СК «Игра» являются субъективными оценочными высказываниями, причем оценочность возрастает от СК «Игра-2» к СК «Игра-3» и «Игра-4».

Далее мы остановимся на рассмотрении речевых особенностей СК «Игра-1», имеющего место при синхронном комментировании игры. Появление СК «Игра-1» возможно как в напряженные отрезки матча, так и в отрезки матча, не насыщенные борьбой. В данном случае речь комментатора тесно связана с видеорядом и вторична по отношению к нему.

Соотношение речи с игрой и видеорядом определяет речевое воплощение СК. Так, в СК «Игра-1» для передачи событий, происходящих в данный момент, используются глаголы настоящего времени (*Вагнер бросает на Сычева* (З — Л 2009); *Янбаев прыгает, но дуэль выигрывает Текке!* (З — Л 2009)).

На синтаксическое своеобразие СК «Игра-1» влияет необходимость передавать информацию с максимальной быстротой. Невозможность предугадать ход событий и стремление комментатора следовать за развитием игры ведет к частому использованию номинативных предложений. При комментировании в режиме «Игра-1» информация сообщается знаками разных систем: действие игрока передается видеорядом, а информация о деятеле передается вербально, так как зритель по разным причинам не всегда различает игроков. Поэтому для комментаторской речи типично использование рядов однословных номинативных предложений, содержащих фамилии игроков, владеющих мячом: *Хусти. Ломбертс* (З — Л 2009); *Кузьмин! Шарлес! Одевингие!* (З — Л 2009). Фамилия игрока является основным способом номинации деятеля в СК «Игра-1» как наименее затратный, наиболее компактный и точный способ представления игрока. Но в некоторых случаях кроме фамилии комментатор называет и имя игрока:

Мигель Велозу. Бендтнер (Д — П 2012);

Перейру. Криштиану Роналду (Д — П 2012);

Семак. Аршавин. Андрей Аршавин. Семак. Павлюченко (Г — Р 2008 а);

Юрий Жирков. Аршавин. Жирков (Г — Р 2008 а);

Сергей Семак. Игнашевич. Анюков (Г — Р 2008 а).

Иногда вместо фамилии может использоваться имя футболиста. Например, в рассмотренных ТФР комментаторы В. Уткин и В. Стогниенко в номинативных рядах по имени называли одного из самых известных современных игроков — Криштиану Роналду:

Пепе! Криштиану. Моутиньо. Оливейро (Д — П 2012);

Криштиану. Хидира... (Б — Р 2013).

В целом имена собственные в СК «Игра-1» встречаются довольно часто (например, в 1-ом тайме (Б — Р 2013) в СК «Игра-1» было использовано 125 имен собственных, что составило 24% от всего объема СК «Игра-1»).

Количество номинативных предложений в рядах зависит от индивидуальных речевых особенностей комментатора. Так, исследование 7 ТФР (двух репортажей В.Гусева, а также репортажей А.Ткачева, В.Стогниенко, Г.Черданцева, Г.Орлова, В.Уткина) показало, что такой синтаксис в меньшей степени свойственен А.Ткачеву, который специализируется на комментировании хоккея (5 рядов по два предложения (Ф — А 2012)) и В. Гусеву (6 рядов по 2 предложения (Г — С 2010); 4 ряда по 2 предложения, 2 — по 3, 2 — по 4 (З — Л 2009)); в большей степени — В. Стогниенко (31 ряд по 2 предложения; 10 — по 3; 6 — по 4; 2 — по 5; 2 — по 6: *Аггер. Кьер. Якобсен. Квист. Аггер. Крон-Дели; Ромидаль. Эриксен. Квист. Кьер. Квист. Ромидаль* (Д — П 2012)) и Г. Орлову (34 ряда по 2 предложения (+ 12 рядов в дополнительное время), 11 — по 3 (+ 4 ряда), 15 — по 4 (+ 4 ряда), 5 — по 5 (+ 2 ряда), 2 — по 7: *Энгелар. Де Йонг. Энгелар. Булахруз. Куйт. Энгелар. Анюков; Аршавин! Ван Перси. Семак. Анюков. Саенко. Павлюченко. Анюков!* (Г — Р 2008 а)). Средние показатели наблюдаются в репортажах Г.Черданцева (10 рядов по 2 предложения (+ 2 ряда в дополнительное время), 6 — по 3 (+ 3), 1 — по 4 (+1) (Г — Р 2008 б)) и В.Уткина (20 рядов по 2 предложения, 6 — по 3, 1 — по 4 (Б — Р 2013)). Отметим, что статистика, касающаяся репортажа В.Уткина, соответствует словам самого комментатора о необходимости соблюдать баланс между различными элементами ТФР: «Ведь репортаж ценен не «гонянием» мяча и не сонмом разнообразных сведений об игроках и командах, не криками «го-о-о-ол!!!» и не их отсутствием, а — пропорциями» [3].

В СК «Игра-1» номинативные предложения, называющие игроков, выполняют различные функции. С одной стороны, номинативным предложением комментаторы называют того игрока, который владеет мячом, с другой стороны, номинативные предложения, произнесенные с особой интонацией, служат для выражения оценки и эмоций. Повтор таких номинативных предложений усиливает эмоциональность высказывания: *Аггер. Нани прерывает передачу Аггера. И мгновенный пас сюда на Криштиану Роналду! Роналду набирает скорость! Кьер режет угол! Роналду! Роналду! Роналду!* (Д — П 2012). Приведем крайний случай использования повторов номинативного предложения с фамилией игрока:

Месси. Хави. Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Месси, Мессь, Мессь, Мессь, Мессь, Мессь, Мессь, Мессь, Мессь! Девяносто один! Два — ноль «Барселона»! (В — Б 2014).

В данном случае комментатор К.Генич, подражая испанским комментаторам (*Мессииии! Месси, Месси, Месси, Месси!* — как говорят испанские комментаторы, или на «Аль-Джазире» так тоже любят

комментировать: «Месси, Месси, Месси, Месси!» — учащая, как учащается пульс, вот так же убыстряя темп произношения фамилии Месси (В — Б 2014)), за 8 сек произносит 20 раз подряд фамилию игрока, восхищаясь его действиями на поле. Отметим, что комментатор произносит редуцированную форму фамилии игрока, пока тот находится с мячом, и использует редуцированную форму после результативного завершения атаки. Приведенный пример свидетельствует о том, что в некоторых случаях СК «Игра-1» является не только «субтитром» к видеоряду, но и заключает оценку происходящего, сближаясь с СК «Игра-3».

В СК «Игра-1» также распространены однословные номинативные предложения, указывающие на действие, выполняемое игроком (*Подача!* (Гр — Р 2008б); *Удар!* (Г — С 2010); *Навес!* (З — Л 2009)). Предложения такого типа чаще используются в напряженные моменты игры, когда события разворачиваются в районе штрафной площади. Кроме того, номинативные предложения употребляются для констатации какой-либо ситуации в игре (*Штрафной удар* (З — Л 2009); *Нарушение правил* (А — М 2010)).

Комментаторы используют неполные предложения с отсутствующим сказуемым: *Семшов [делает] перевод на Зырянова* (З — Л 2009). Иногда восстановление опущенных членов в таких предложениях неоднозначно: [Хусти] *Сразу [отдает / следует / делает] нас вперед* (З — Л 2009).

Номинативные и неполные предложения с отсутствующим сказуемым, как правило, включают обстоятельство места, обозначающее направление, в котором выполняются игровые действия, или определения со значением обстоятельства места или дополнения, называющего адресата этого действия. Информативный центр таких предложений — второстепенные члены, называющие направление или адресата действия: *Хусти налево* (З — Л 2009); *Пас на Хусту* (З — Л 2009); *Пас назад Широкову* (З — Л 2009). Комментатору важно назвать не только игрока, выполняющего действие, но и направление этого действия: так, в речи комментатора (Б — Р 2013) в течение первого тайма 12,6% СК «Игра-1» составили слова, указывающие на пространство, направление действия:

Заброс вперед на Криштиану;

Защитники здесь разберутся;

И еще одна передача вперед /на Игуайна вразрез (Б — Р 2013).

В СК «Игра-1» нередко появляются конструкции, в которых сначала называется фамилия футболиста, владеющего мячом или получившего мяч, а потом, после довольно большой паузы, в течение которой игрок принимает решение о своем действии, идет неполное предложение с отсутствующим подлежащим, а иногда и сказуемым:

Ким / Возвращает мяч турецкому нападающему (З — Л 2009);

Родолфо / Низом на Билялетдинова (З — Л 2009).

Данные структуры отражают процесс порождения речи в ситуации синхронной вербализации на-

блюдаемого события: комментатор называет деятеля еще до того, как у него сложится замысел высказывания. Такие структуры можно рассматривать, с одной стороны, как состоящие из двух предложений (первое — номинативное, второе — двусоставное неполное), а с другой стороны, как одно предложение (полное или неполное) с «отсроченным» сказуемым.

В СК «Игра-1» одинаково распространены как неинвертированные, так и инвертированные конструкции, вероятность появления сложных, особенно сложноподчиненных, предложений незначительна:

Одемвингие! Открывается справа. Дуймович это увидит, что открывается Янбаев. Янбаев ждет передачу, но Дуймович решает навесить на ворота.

Таким образом, один из типов СК «Игра» — «Игра-1» — в наибольшей степени зависит от непредсказуемого хода игры, что влияет на его речевое воплощение. Короткие высказывания СК «Игра-1» можно сравнить с субтитрами, которые помогают телезрителю получить более полную информацию о ходе игры. Кроме того, такие «субтитры» позволяют следить за ходом игры тем зрителем, которые смотрят ТФР, отвлекаясь от видеоряда.

Источники

- А — И 2014* — Голованов А. Аргентина — Иран. Чемпионат мира 2014. Групповой этап // Первый канал. 21.06.2014.
А — М 2010 — Стогниенко В., Градиленко Д. Аргентина — Мексика. Чемпионат мира 2010. 1/8 финала // Россия 1. 27.06.2010.
А — Ш 2014 — Стогниенко В. Аргентина — Швейцария. Чемпионат мира 2014. 1/8 финала // Спорт 1. 01.07.2014.
Б — Б 2012 — Генич К. Барселона — Байер. Лига чемпионов 2012. 1/8 финала // НТВ+Футбол. 07.03.2012.
Б — Р 2013 — Уткин В. Барселона — Реал. Кубок Испании 2012/2013. 1/2 финала // НТВ+Футбол. 26.02.2013.
Г — П 2012 — Скворцов Р. Германия — Португалия. Чемпионат Европы 2012. Групповой этап // Спорт 1. 09.06.2012.
Г — Р 2008 а — Орлов Г. Голландия — Россия. Чемпионат Европы 2008. 1/4 финала // Первый канал. 21.06.2008.
Г — Р 2008 б — Черданцев Г. Голландия — Россия. Чемпионат Европы 2008. 1/4 финала // Наш футбол. 21.06.2008.
Г — С 2010 — Гусев В. Голландия — Словакия. Чемпионат мира 2010. 1/8 финала // Первый канал. 28.06.2010.
Гр — Р 2008 — Стогниенко В., Талалаев А. Греция — Россия. Чемпионат Европы. Групповой этап // Россия. 14.06.2008.
Д — П 2012 — Стогниенко В. Дания — Португалия. Чемпионат Европы 2012. Групповой этап // Россия 1. 13.06.2012.
З — Л 2009 — Гусев В. Зенит — Локомотив. Чемпионат России 2009. 19-й тур // Первый канал. 23.08.2009.
Н — А 2014 — Кривохарченко С. Нигерия — Аргентина. Чемпионат мира 2014. Групповой этап // Спорт 1. 25.06.2014.
Р — ЦСКА 2008 — Казаков И. Рубин — ЦСКА. Чемпионат России 2008. 15-й тур // Спорт. 26.07.2008.

1. Васильева Т.В., Осинский В.Г., Петров Г.Н. Курс радиотелевизионной журналистики: Учебное пособие / Под ред. С.Ю.Агапитовой, Е.П.Почкай. СПб.: Специальная литература, 2004. 26 с.
2. Малышева Е.Г. Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное исследование. М.: Флинта, 2011. С. 170.
3. Уткин В. Записки о комментариі [Электр. ресурс]. URL: <http://www.sports.ru/tribuna/blogs/utkin/33738.html> (дата обращения: 15.10.2014)

References

1. Vasileva T.V., Osinskii V.G., Petrov G.N. Kurs radio-televizionnoi zhurnalistiki: Uchebnoe posobie [A course in

- radio and television journalism]. Saint Petersburg, Spetsial'naja literature Publ., 2004. 26 p.
2. Malysheva E. G. Russkij sportivnyj diskurs: lingvokognitivnoe issledovanie [Russian sports discourse: linguistic & cognitive research]. Moscow, Flinta, 2011. p. 170.
3. Utkin V. Zapiski o kommentarii [Notes on commentaries]. Available at: <http://www.sports.ru/tribuna/blogs/utkin/33738.html> (accessed 15.10.2014)